

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSINȚĂ Primo 60/70



www.juwel-aquarium.com

Introducere

Ne bucurăm că v-ați decis pentru cumpărarea unui produs JUWEL Aquarium și vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-o acordați.

Produsele noastre sunt realizate întotdeauna cu cea mai mare atenție și cu utilizarea celei mai moderne tehnologii. Ele reunes 50 de ani de experiență în fabricarea de acvarii și accesorii pentru acestea și sunt concepute și realizate pentru domeniile lor de utilizare în conformitate cu cele mai noi nivele de tehnicitate și cercetare științifică.

Vă rugăm să citiți mai întâi cu atenție aceste instrucțiuni de folosință și să verificați ca acvariul Dumneavoastră JUWEL să fie complet. Numai după aceasta treceți la punerea în funcțiune a acvariului. Conectați componentele electrice la rețeaua de alimentare numai după încheierea tuturor operațiilor.

Respectați instrucțiunile de securitate precum și recomandările de întreținere și îngrijire ale componentelor.

Am acordat cea mai mare atenție redactării acestor instrucțiuni de folosință, pentru a vă oferi informații corecte și exacte. Nu putem prelua responsabilitatea pentru eventuale greșeli de tipar și a erorilor de redactare existente. Instrucțiunile tehnice trebuie să înțeleasă ca indicații aproximative. Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice.



INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE:

- Acest aparat poate fi utilizat de copii de 8 ani și mai mari precum și de persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite referitor la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și care înțeleg pericolele care
- rezultă din aceasta. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul și trebuie supravegheați în timpul curățării și întreținerii efectuate de utilizator.
- Ștecherile de rețea ale aparatelor electrice nu trebuie să se umezească.
- Conectați ștecherul la rețeaua electrică la o anumită înălțime, astfel încât să se formeze o buclă pe cablul de alimentare pe care să se poată scurge apa.
- Acționați aparatele electrice ale acvariului (iluminare, sistem de încălzire pompă etc.) în permanență numai cu un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi (întrerupător de protecție FI) cu un curent de declanșare de max. 30 mA. Dacă priza instalației casnice pe care o utilizați nu este asigurată cu un astfel de întrerupător de protecție, atunci utilizați un prelungitor cu multiple prize prevăzut cu întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi, disponibil în comerț.
- Aparatele electrice se vor folosi numai în interiorul încăperilor.
- Înainte de a veni în contact cu apa, scoateți din priză fișele de alimentare ale tuturor echipamentelor imersate ce sunt acționate electric.



Produsul corespunde directivelor Uniunii Europene (UE) și, astfel, îndeplinește standardele EC. 2014/53/EU (Directiva privind echipamentele radio)
www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/

Instalarea

La fabricarea acvariilor noastre JUWEL aplicăm cele mai moderne procedee iar la ambalare acordăm cea mai mare atenție, astfel încât să nu se producă deteriorări.

Acvariul Dumneavoastră a străbătut un parcurs îndelungat în timpul transportului.

Din această cauză vă recomandăm să verificați etanșeitatea acestuia, umplându-l cu apă într-un loc adecvat acestei operații.



Numai după aceasta, alegeți locul de instalare al acvariului. Acest loc trebuie să fie orizontal și să suporte greutate precum și să dispună de o alimentare electrică.

Evitați un loc de amplasare prea luminos și urmăriți ca acvariul să nu fie expus direct luminii solare. Aceasta ar putea produce încălzirea suplimentară a acvariului și să provoace dezvoltarea excesivă a algelor.

Amplasați acvariul pe un dulăpior JUWEL pentru acvarii. Acesta este protejat împotriva stropilor de apă și se asortează ca decor, dimensiuni și rezistență, acvariului. Urmăriți ca dulăpiorul să fie amplasat orizontal, eventual verificați orizontalitatea cu o nivelă.

Acvariul JUWEL este prevăzut cu un cadru de securitate inferior, fixat rigid prin lipire.

Așezați acvariul cu cadrul inferior direct pe dulap. Nu folosiți adaosuri suplimentare.

Observații:

- La folosirea pietrelor de aerare sau a altor dispozitive de aerare asemănătoare, urmăriți ca acestea să fie amplasate în centrul acvariului. În cazul folosirii unor asemenea sisteme, pe corpul de iluminat se pot forma picături sau condens, care se pot scurge pe pereții exteriori ai acvariului. Apariția acestui fenomen nu constituie un defect al produsului.
- Nu transportați acvariul când este plin.
- La întreținerea acvariului, urmăriți ca îmbinările lipite să nu se deterioreze.
- Nu folosiți substanțe toxice la curățarea acvariului.

TIPP Recomandare: Articole decorative JUWEL

Pentru designul peretelui decorativ al acvariului JUWEL, vă recomandăm în funcție de mărimea acvariului, fundalurile și posterele JUWEL.

JUWEL Decor fundal cu motive

Structură tridimensională deosebită cu aspect de stâncă ce oferă o iluzie de adâncime.

JUWEL Decor structură fundal

Decor atractiv cu aspect de scoarță de copac.

JUWEL Terrace

Modulele decorative pentru terasare se potrivesc perfect cu designul decorurilor Cliff Dark, Cliff Light & Stone Granite.

JUWEL Conexo

Adeziv

Modulele decorative și decorurile JUWEL se fixează cu ajutorul siliconului special Conexo, înainte de umplerea cu apă, din interior pe partea din spate a acvariului.

JUWEL Poster

JUWEL Poster este imprimat pe ambele fețe și oferă, datorită peisajelor atrăgătoare, o modalitate simplă și foarte eficientă de decorare a peretelui din spate al acvariului. Cu ajutorul JUWEL PosterFix, JUWEL Poster poate fi lipit perfect pe partea din spate a acvariului și poate fi îndepărtat cu ușurință, dacă este necesar.

Accesorii JUWEL sunt disponibile la comercianții specializați.





Prezentări exemplificative privind amenajarea acvariilor JUWEL

Lăsați-vă inspirați de prezentările noastre exemplificative în materie de amenajare și organizați-vă acvariul în câțiva pași.

Cu ajutorul prezentărilor noastre exemplificative privind amenajarea pas cu pas, puteți realiza minunate lumi subacvatice. Bineînțeles, toate prezentările noastre exemplificative sunt valabile pentru fiecare model de acvariu JUWEL. Vizualizați clipul video cu instrucțiuni de amenajare adecvat pentru modelul dumneavoastră pe site-ul nostru web și descărcați planul de amenajare pas cu pas în format PDF.



Punerea în funcțiune

La punerea în funcțiune a acvariului, parcurgeți următoarele etape:

1. Montați eventual dulapul.
 2. Amplasați acvariul verificat într-un loc adecvat.
 3. Eventual lipiți pereții structurați JUWEL ai fundalului.
 4. Pregătiți de funcționare filtrul, conform descrierii din capitolul „Punerea în funcțiune a sistemului de filtrare JUWEL”.
 5. Efectuați amenajarea și decorarea fundului conform propriilor dorințe.
 6. Plantați eventual tipurile de plante joase.
 7. Umpleți acvariul până la jumătate trecând apa încet prin filtru.
 8. Plantați eventual tipurile de plante înalte.
 9. Umpleți acvariul până la marcajul de nivel trecând apa încet prin filtru.
 10. Conectați pompa de recirculare și încălzitorul la rețeaua de alimentare.
 11. Instalați lampa și conectați-o la rețeaua de alimentare.
 12. Închideți acvariul cu clapetele prevăzute pentru acest scop.
 13. Recomandăm popularea cu pești a acvariului în etape. După câteva zile, puteți introduce primii pești (4-5 exemplare). Aceștia vor asigura formarea filtrului biologic.
- Faza de inițializare a filtrului poate dura între 6 și 8 săptămâni. În acest interval puteți mări succesiv numărul de pești din acvariu.

Filtrul JUWEL Bioflow ONE

Filtrul JUWEL Bioflow ONE este un sistem de filtrare biologic performant, ale cărui componente sunt adaptate optim între ele.

Prin montarea filtrului în acvariu sunt eliminate legăturile prin furtunuri iar neetanșeitățile sunt excluse. Puterea pompei nu este diminuată prin racorduri de furtunuri, țevi de aspirație ș.a.

Capacitatea pompei este astfel dimensionată încât filtrarea biologică să fie asigurată optim prin trecerea unui debit adecvat prin materialul filtrant.

Construcția sistemului de filtrare vă permite un acces rapid la componentele individuale, adică la pompă și la elementul de filtrare, fiind astfel posibilă o operare confortabilă la curățarea și întreținerea sistemului de filtrare.

Suplimentar, filtrul JUWEL Bioflow ONE oferă posibilitatea de a integra dispozitivul de încălzire (disponibil opțional).



Punerea în funcțiune a filtrului JUWEL Bioflow ONE

Trebuie să pregătiți filtrul pentru lucru înainte de a amenaja acvariul, dar nu trebuie încă să conectați componentele la alimentarea electrică.

Filtrul JUWEL Bioflow ONE este format din:

- Pompă
- Carcasa filtrului cu sistemul de pridere pentru dispozitivul de încălzire (disponibil opțional)
- 2 bureți fini de filtrare, albaștri - bioPlus fine ONE
- 4 ventuze
- Difuzor O2

Înainte de prima utilizare a filtrului deschideți carcasa filtrului și scoateți bureții de filtrare, pentru a-i spăla sub jet de apă.

Reintroduceți bureții de filtrare în carcasa filtrului și închideți-o.

Acum introduceți ventuzele în orificiile prevăzute ale filtrului și fixați filtrul în colțul din dreapta spate al acvariului.

Poziționați acum difuzorul de O2 (cu furtun de aer și regulator montat) pe orificiul de evacuare a pompei.

Filtrul JUWEL Bioflow ONE este acum pregătit de lucru.

Rețineți că sistemul de filtrare necesită aproximativ 14 zile până la formarea unei culturi de bacterii în buretele de filtrare albastru, care să asigure curățarea biologică a apei.



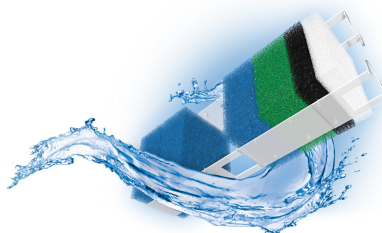
Întreținerea și îngrijirea filtrului JUWEL Bioflow ONE

BioPlus fine ONE - Înlocuiți unul din bureții albaștri ai filtrului la un interval de cca. 3 luni.



Observație:

Pentru garantarea funcționării optime a filtrului, folosiți numai materiale de filtrare originale JUWEL.



JUWEL AquaHeat - Funcționarea încălzitorului

Sistemul de încălzire JUWEL Aquarium este parte integrantă a sistemului de filtrare JUWEL. Poziționarea sa în interiorul carcasei filtrului și, deci, în curentul de apă permite o încălzire uniformă a apei din acvariu, în plus Juwel AquaHeat este deosebit de eficient din punct de vedere energetic.

Temperatura apei se reglează cu butonul de reglaj din capul încălzitorului. În funcție de necesitățile individuale, puteți stabili valoarea temperaturii la care încălzitorul trebuie să înceapă să încălzească apa. Poziția mediană între "+" și "-" corespunde unei temperaturi a apei de aproximativ 23 - 26 grade Celsius sau 74-78 grade Fahrenheit în funcție de temperatura ambiantă.

Rețineți că încălzitorul reglabil JUWEL AquaHeat este proiectat pentru a încălzi până la 8 grade Celsius peste temperatura camerei. Aveți în vedere că, în funcție de temperatura inițială a apei din acvariu pot fi necesare aproximativ 12 ore sau chiar mai mult până când apa ajunge la temperatura dorită. După aceasta, încălzitorul menține automat apa la temperatura dorită, fiind cuplat sau decuplat în mod corespunzător. Funcționarea încălzitorului este indicată de lampa roșie.

Vă recomandăm ca în mod suplimentar să verificați periodic temperatura apei cu ajutorul unui termometru. Încălzitorul nu necesită alte operații de îngrijire sau întreținere.





Instrucțiuni de securitate:

Înainte de a scoate încălzitorul din acvariu, scoateți fișa de alimentare din priză.

Dacă vi se pare că încălzitorul prezintă deteriorări sau nu mai furnizează căldura necesară, nu încercați să-l deschideți sau reparați. Înlocuiți încălzitorul.

Repararea circuitului de alimentare este interzisă. În cazul deteriorării, înlocuiți întotdeauna întregul încălzitor.

Nu așezați niciodată un încălzitor fierbinte sau cald pe suprafețe inflamabile, de ex. hârtie sau materiale textile.



Instrucțiuni de securitate:

- Instalați încălzitorul conform indicațiilor din instrucțiunile de folosință și conectați-l la alimentarea electrică numai după ce acvariul este umplut cu apă.
- Încălzitorul trebuie să se afle întotdeauna în apă până la adâncimea minimă de introducere.
- Pentru a evita deteriorarea încălzitorului, este interzisă utilizarea acestuia când nu este introdus în apă.
- Încălzitorul se va folosi numai în interiorul încăperilor.



INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE:

- Înainte de a scoate încălzitorul din acvariu, scoateți fișa de alimentare din priză.
- Dacă vi se pare că încălzitorul prezintă deteriorări sau nu mai furnizează căldura necesară, nu încercați să-l deschideți sau reparați. Înlocuiți încălzitorul. Repararea circuitului de alimentare este interzisă. În cazul deteriorării, înlocuiți întotdeauna întregul încălzitor.
- Nu așezați niciodată un încălzitor fierbinte sau cald pe suprafețe inflamabile, de ex. hârtie sau materiale textile.



Recomandare:

Termometru digital 2.0 JUWEL

Pentru controlul temperaturii, recomandăm folosirea termometrului digital JUWEL (cod produs 85702). Puteți obține detalii în magazinul de specialitate.



Întreținerea pompei JUWEL Eccoflow 300

Pompa JUWEL Eccoflow trebuie verificată în privința capacității de funcționare și curățată la intervale regulate (min. 1 x pe lună).

Pentru aceasta procedați în felul următor:

1. Întrerupeți alimentarea electrică a tuturor aparatelor electrice aflate în apă.
2. Demontați difuzorul de O₂ de la orificiul de evacuare a pompei.
3. Scoateți pompa din suportul pentru pompă al filtrului.
4. Decuplați adaptorul (C) de la motorul (A), rotindu-l în sens antiorar.
5. Scoateți rotorul (B) și axul împreună cu lagărele sale din cauciuc din motor.
6. Curățați cu grijă toate componentele.

Este necesar ca rotorul să fie scos din camera aferentă și aceasta să fie curățată de murdărie și de depuneri la fel ca rotorul. Pentru aceasta utilizați peria de curățare livrată cu pompa. În caz contrar, capacitatea de funcționare a pompei poate fi afectată. Verificați ca rotorul să nu fie deteriorat precum și eventuale fenomene de uzură ale magnetului.

7. După aceasta, remontați pompa în filtru, în ordinea inversă, înainte de a reconecta la rețea aparatele imersate.



Indicație:

Pentru a asigura funcționarea optimă și silențioasă a pompei, vă recomandăm înlocuirea la intervale de cca. 12 luni a pieselor de uzură cum ar fi rotorul și axul cu lagărele sale din cauciuc. Puteți obține detalii în magazinul de specialitate.



INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE:

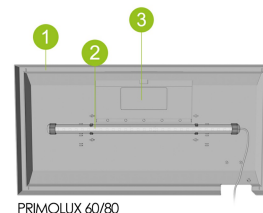
- Rețineți că pompa nu poate fi pusă în funcțiune decât imersată.
- Înaintea scoaterii pompei din filtru, scoateți toate fișele de alimentare din prize.
- Pompa nu se va folosi decât în interiorul încăperilor și la o temperatură a apei de maxim 35 de grade Celsius.
- Repararea circuitului de alimentare este interzisă. În cazul deteriorării, înlocuiți întotdeauna întreaga pompă.

JUWEL PrimoLux 60/PrimoLux 80

Cu capacul PrimoLux 60/PrimoLux 80 de la JUWEL Aquarium obțineți pentru acvariul dvs. o iluminare optimă, cu economie de energie; în același timp, această lampă vă permite accesul la acvariu în timpul iluminării pentru măsuri de îngrijire.

Capacul PrimoLux 60/PrimoLux 80 de la JUWEL Aquarium este compus din:

- capac detașabil (1)
- JUWEL NovoLux LED cu alimentator încorporat în ștecher (2)
- Clapetă/clapete de acces (3) pentru introducerea, de exemplu, a hranei peștilor sau a substanțelor de tratare a apei.



PRIMOLUX 60/80

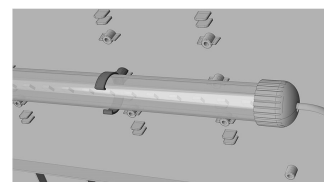
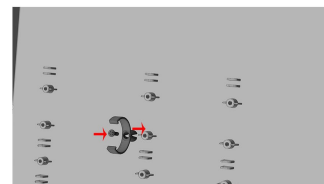
Punerea în funcțiune a PrimoLux 60/ PrimoLux 80

Plasați suporturile livrate cu produsul, ca în figură, pe elementele de prindere ale capotei de acoperire și fixați-le cu șuruburi.

Introduceți LED-ul NovoLux în suporturi și așezați capacul pe acvariu.

Montați apoi clapeta de comandă și conectați capacul PrimoLux 60/PrimoLux 80 la rețeaua electrică.

Urmăriți ca pe marginea superioară a acvariului, precum și pe șinele de ghidare ale clapetei/clapetelor de comandă, să nu se afle corpuri străine, cum ar fi nisip sau pietricele.



Întreținere și îngrijire pentru JUWEL PrimoLux 60 / 80

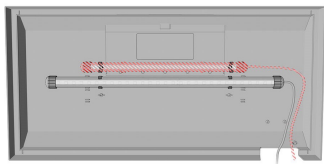
Capacul PrimoLux 60/ PrimoLux 80 necesită foarte puțină întreținere.

Dacă este necesar, vă recomandăm curățarea cu o lavetă moale și un detergent slab.

Pe durata lucrărilor de întreținere și îngrijire, deconectați întotdeauna NovoLux LED de la rețeaua electrică.

TIPP Indicație:

JUWEL PrimoLux 60/PrimoLux 80 vă oferă posibilitatea de utiliza alte NovoLux LED-uri pentru a intensifica iluminarea sau pentru a obține efecte color speciale în acvariu. Informați-vă despre toate acestea în magazinul de specialitate.



Opțional:

Lampa auxiliară JUWEL NovoLux cu LED este disponibilă pentru acvariul dvs. și în alte culori și mărimi.



Pont:

SmartFeed - Automat de distribuire a hranei

Vă oferim acest automat JUWEL de distribuire a hranei, adecvat tuturor acvariilor JUWEL. Acestea sunt disponibile în magazinele de specialitate ca accesorii originale JUWEL Aquarium (cod produs 89010).



Evacuarea corectă la deșeuri (deșeuri de aparatură electrică)

Simbolul de pe produs, respectiv de pe documentația aferentă, indică faptul că, după dezafectarea produsului, acesta nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Vă rugăm să evacuați acest produs la deșeuri separat de alte tipuri de deșeuri, pentru a nu afecta mediul ambiant și sănătatea oamenilor din cauza unei manipulări necontrolate a gunoaielor. Reciclați acest aparat pentru a promova o revalorificare continuă a resurselor materiale.

Se recomandă utilizatorilor particulari să ia legătura cu magazinul de la care au cumpărat aparatul sau cu autoritățile competente, pentru a afla cum pot recicla aparatul în mod ecologic.

Garanția

Conform prevederilor de mai jos, garantăm – în cazul în care cumpărătorul este totodată și utilizator - pentru produsul nostru Juwel-Aquarium pentru perioada de 24 de luni, conform condițiilor de mai jos:

§ 1 Condiții de garanție

(1) Garanția cuprinde produsul Juwel-Aquarium cumpărat de dvs. cu toate piesele sale componente, exceptând pe cele de uzură, ca de exemplu T5 & T8 tuburile fluorescente și elementele de filtrare. Garanția se limitează asupra produsului și nu cuprinde daunele produse asupra altor obiecte și/sau persoane. În mod conex se aplică prevederile Legii răspunderii pentru produs, ce nu sunt îngrădite prin prezenta reglementare.

(2) Garanția se realizează prin faptul că noi decidem asupra înlocuirii sau reparării produsului integral sau a pieselor sale componente. În cazul nereușitei, aveți opțiunea reducerii prețului de cumpărare sau a returnării produsului și restituirii prețului de cumpărare.

§ 2 Durata și modul de aplicare al garanției

(1) Perioada de garanție începe din ziua livrării JUWEL Aquarium produsul către cumpărător. Premiza acordării garanției o constituie utilizarea produsului nostru conform destinației.

Garanția se exclude în cazul manipulării sau întreținerii incorecte, mai ales a nerespectării instrucțiunilor de folosință aferente precum și repararea produsului sau a componentelor acestuia de către ateliere sau persoane neautorizate. De asemenea, garanția nu se aplică dacă produsul prezintă deteriorări mecanice de orice natură, mai ales spargerea sticlei.

(2) La manifestarea deficiențelor în cadrul perioadei de garanție, acestea se vor semnaliza nemijlocit, dar cel târziu în termen de 14 zile după apariție, magazinului de specialitate care a livrat produsul. În aceste condiții, vă rămân nealterate drepturile legale de garanție.

(3) Pretențiile de garanție sunt luate în considerare numai la prezentarea bonului de cumpărare pentru produsul Juwel-Aquarium.

Declarația de garanție este o traducere, decisivă este versiunea germană.

Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice.

© JUWEL AQUARIUM

® JUWEL, Trigon, Vision, Rekord, Rio, Lido, Vio, Primo, Korall, MonoLux, DuoLux, MultiLux, KorallLux, Violux, NovoLux, PrimoLux, SeaSkim, EccoSkim AquaHeat, EasyFeed, SmartFeed, High-Lite, Warm-Lite, Colour-Lite, Day-Lite, Juwel Twin-Lite, HiFlex, SmartControl, Juwel EccoFlow, Bioflow, Cirax, Nitrox, Phorax, Carbox, BioPad, BioCarb, BioPlus, bioBoost, OxyPlus, Silexo, Conexo.

JUWEL AQUARIUM AG & CO. KG

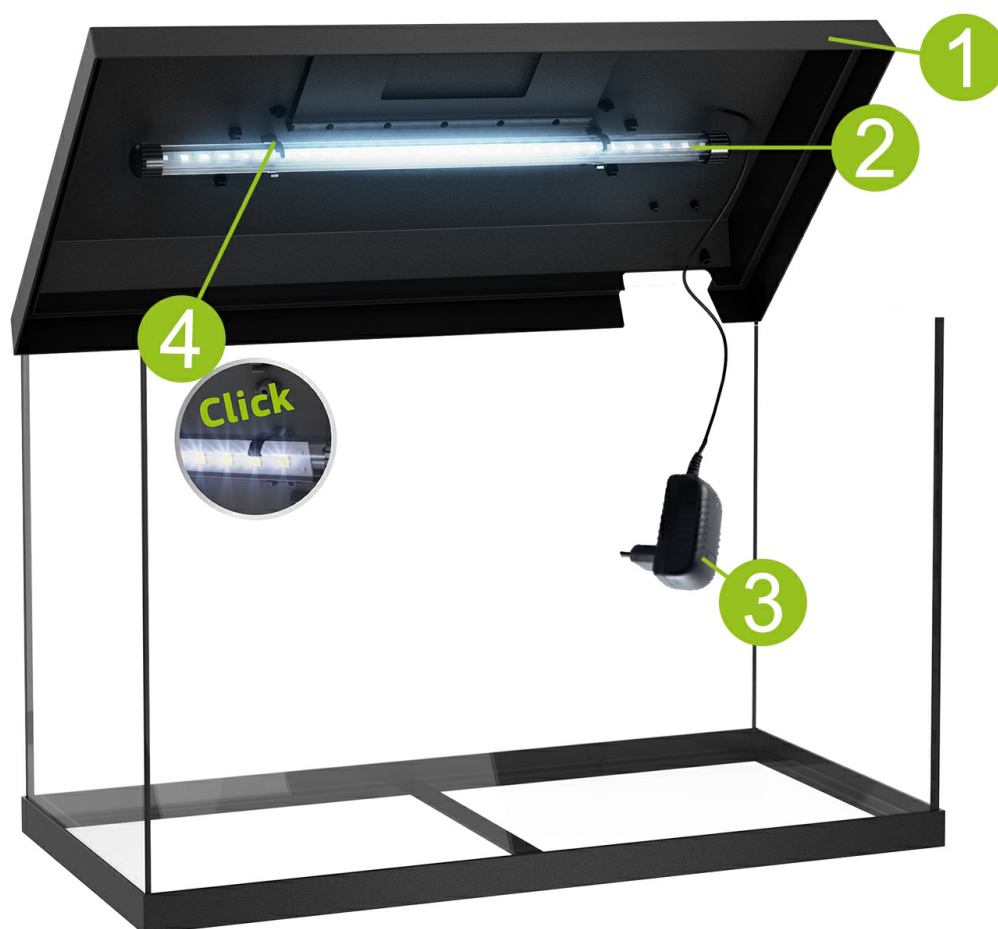
Karl-Göx-Straße 1 · 27356 Rotenburg/Wümme · GERMANY

Telefon +49(0)42 61/93 79-32

Telefax +49(0)42 61/93 79-856

Service-Mail service@juwel-aquarium.de

AQUARIUM PASS Primo 60/70



1



1

Primo 110



2



3



4



Aquarium		1	2		3			4			5
		Product Code	Product Code	Technical Details	Product Code	Technical Details	Technical Details before 2020	Product Code	Technical Details	Technical Details before 2020	Product Code
TRIGON LINE	Trigon 190	93935	INT: 46507 UK: 46527 AU: 46547	70 cm	86805	11 W, 590 mm	14 W, 590 mm	86825	11 W, 590 mm	14 W, 590 mm	92003
	Trigon 350	93938	INT: 46505 UK: 46525 AU: 46545	55 cm	86804	10 W, 438 mm	12 W, 438 mm	86824	10 W, 438 mm	12 W, 438 mm	92003
			INT: 46510 UK: 46530 AU: 46550	100 cm	86808	17 W, 895 mm	23 W, 895 mm	86828	17 W, 895 mm	23 W, 895 mm	

FILTERPASS **Primo 60/70**



www.juwel-aquarium.com

1



2



3

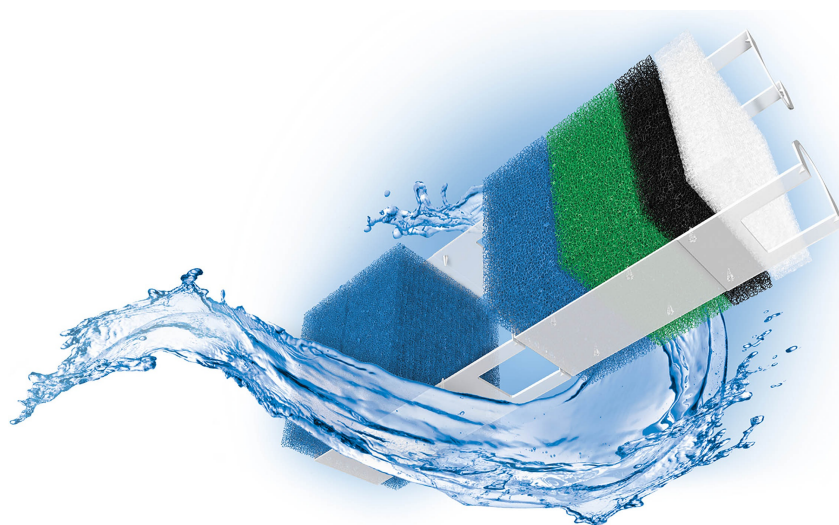


4



Aquarium	Primo 60 & 70
Filter Type	Bioflow ONE
	Product Code
1.	Eccoflow 300
	INT: 85751
	UK: 85761
	AU: 85771
2.	85092
3.	AquaHeat 50 W
	INT: 85600
	UK: 85800
	AU: 85850
4.	85990

FILTERMEDIA **Primo 60/70**



www.juwel-aquarium.com

Bioflow ONE

Bioflow Super

Bioflow M, L, XL



Aquarium

Primo 60 & 70

Primo 110

Rio 125, 180, 240
/ Lido 120, 200/
Vision 180/ Trigon
190

Rio 350/ Vision
260

Rio 450/ Vision
450/ Trigon 350

Filter Type		Bioflow ONE	Bioflow Super	Bioflow M	Bioflow L	Bioflow XL
		Product Code	Product Code	Product Code	Product Code	Product Code
7.	BioPad	---	88038	88049	88099	88149
9.	BioCarb	---	88037	88059	88109	88159
11.	Nitrax	---	88055	88055	88105	88155
12.	BioPlus coarse	---	---	88050	88100	88150
14.	BioPlus fine	88021	88051	88051	88101	88151
8. OPTIONAL	BioBoost	---	88000	88000	88000	88000
10. OPTIONAL	Carbax	---	88054	88054	88104	88154
13. OPTIONAL	Amorax	---	88058	88058	88108	88158
	Cirax	---	88056	88056	88106	88156
	Phorax	---	88057	88057	88107	88157